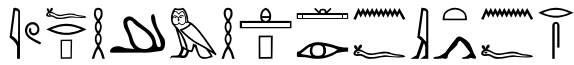


As for any ..., any scribe, any miner, any controller who will read this stela (and) who will say



h3 m⁸ t h3 m h(n)kt h3 m k3 m r h3 m ht nbt nfrw⁹ r^c nb n twt pn

‘1000 loaves of bread (lit. 1000 in bread), 1000 jugs of beer, 1000 oxen, 1000 geese, 1000 of every good thing every day for this image,’



iw.fr ph m htp ir.n.f¹⁰ iit.n.f¹¹ r.s

he is to return home safely (in peace), after he had done what he came for (lit. concerning it).



ir grt hdt(i.f)¹² twt pn nn ph.f¹³ pr.f nn hpt.f hrdw



nn m3.f kmt¹⁴

As for one who will damages this image, he will not return to his house, he will not embrace his children, he will not see happy ending. (lit. success)

⁸ See Allen (9.4).

⁹ Instead of *nfrt*, see E. Edel, *Altägyptische Grammatik*, Vol. II, §985, Anm.

¹⁰ Circumstantial *sdm.n.f*/perfect in an adverb clause to express prior circumstance.

¹¹ Perfect relative form.

¹² Prospective active participle with generic suffix pronoun missing; see Allen (23.8).

¹³ Negated prospective/subjunctive *sdm.f* expressing future.

¹⁴ The noun “completion, success” not “Egypt” as the town determinative is missing.